

# بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣	التقرير حول مراجعة المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
٤	بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
٥	بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٦	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٧	بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٨	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
	إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
١٠	١. الأنشطة وجوانب العمليات
١٠	٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة
١٠	١-٢ أساس الإعداد
١١	٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة
١٣	٢-٣ أساس التوحيد
١٤	٢-٤ الأدوات المالية - إستثمارات في أوراق مالية
١٦	٢-٥ إستثمارات عقارية
١٦	٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٦	٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي
١٧	٥. إيداعات الشراء العكسي
١٧	٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة
١٨	٧. أدوات مالية مشتقة
١٩	٨. إستثمارات في أوراق مالية
٢٠	٩. قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي
٢٢	١٠. إستثمارات عقارية
٢٢	١١. موجودات أخرى
٢٣	١٢. أرصدة مستحقة للبنوك
٢٣	١٣. ودائع العملاء
٢٤	١٤. أوراق تجارية باليورو
٢٥	١٥. قروض
٢٨	١٦. مطلوبات أخرى
٢٨	١٧. رأس المال
٢٩	١٨. احتياطات أخرى (غير مدقق)
٣٠	١٩. سندات رأس المال
٣٠	٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)
٣٠	٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)
٣٠	٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدقق)
٣١	٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)
٣١	٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)
٣١	٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)
٣١	٢٦. مخصصات الإنخفاض في القيمة (غير مدققة)
٣١	٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)
٣١	٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة
٣٣	٢٩. القطاعات التشغيلية
٣٦	٣٠. نسبة كفاية رأس المال
٣٧	٣١. تسلسل القيمة العادلة
٣٩	٣٢. دعاوى قضائية

## تقرير مراجعة معلومات مالية موجزة موحدة مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين  
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي المرفق لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة ("البنك")، كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ وكل من البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للدخل، الدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



محمد خميس التحي  
رقم القيد ٧١٧  
٣٠ أبريل ٢٠١٧

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي

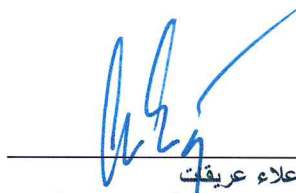
كما في ٣١ مارس ٢٠١٧

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	إيضاحات	
<b>الموجودات</b>			
١٩,٢٦١,٩٠٢	١٩,٢٣٤,٤٦٩	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٤,٣٠٠,٧٠٥	٤	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي
١,٥٢٤,٨٠٦	٣٢٣,٦٨٣	٥	إيداعات الشراء العكسي
٤١٨,٧٥٨	٦٢٩,٣٣٦	٦	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٣,٩٧١,٧٨٩	٤,٤٥٢,٦٤٠	٧	أدوات مالية مشتقة
٣٣,٠٥٩,٤٦٦	٤٠,٩٥٧,٩٦٣	٨	استثمارات في أوراق مالية
١٥٨,٤٥٧,٦٩٥	١٥٩,٨٠١,٦١٣	٩	قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي
٢٠٤,٩٧٧	١٩٩,٠٠٢		استثمار في شركة زميلة
٦٥٩,٧٧٦	٦٦٢,١٦٨	١٠	استثمارات عقارية
١٥,١٢٠,٩٨٨	١٢,١٤٨,١٦٩	١١	موجودات أخرى
٩٢٦,٦٨٥	٩٤٣,٧١٧		ممتلكات ومعدات، بالصافي
١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠		موجودات غير ملموسة
<b>٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧</b>	<b>٢٦٣,٦٧٢,٢٦٥</b>		<b>إجمالي الموجودات</b>
<b>المطلوبات</b>			
٣,٨٤٢,٧١٤	٦,٣٠٠,٥٢١	١٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٤,٧٩٢,٥٢٩	٥,٣٦١,٠٩١	٧	أدوات مالية مشتقة
١٥٥,٤٤٢,٢٠٧	١٦٢,٣٦٢,٠٢٧	١٣	ودائع العملاء
٨,٧٢٨,٥٣٣	٨,٧٢١,٢٢٣	١٤	أوراق تجارية بالبيورو
٣٨,٠١٥,٠٣٠	٣٧,٦٣٩,٩١١	١٥	قروض
١٧,١١٧,٣٥٩	١٣,٧٤٨,٧٢٥	١٦	مطلوبات أخرى
<b>٢٢٧,٩٣٨,٣٧٢</b>	<b>٢٣٤,١٣٣,٤٩٨</b>		<b>إجمالي المطلوبات</b>
<b>حقوق الملكية</b>			
٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	١٧	رأس المال
٢,٤١٩,٩٩٩	٢,٤١٩,٩٩٩		علاوة إصدار
٧,٤٣٧,٢٨٣	٧,٦٧٤,٩١٩	١٨	احتياطات أخرى
١١,٢٩٥,٣٧٢	١٠,٢٤٥,٦١٨		أرباح مستتقة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٩	سندات رأس المال
<b>٣٠,٣٥٠,٨٨٥</b>	<b>٢٩,٥٣٨,٧٦٧</b>		<b>إجمالي حقوق الملكية</b>
<b>٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧</b>	<b>٢٦٣,٦٧٢,٢٦٥</b>		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

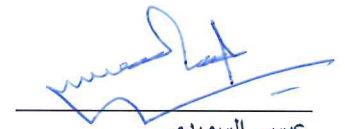
تمت الموافقة على هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية من قبل مجلس الإدارة وصرح بإصدارها بتاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٧ ووقعها بالنيابة عن المجلس:



دييان كولار  
المدير المالي للمجموعة



علاء عريقات  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



عيسى السويدي  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس			
٢٠١٦	٢٠١٧	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
١,٩١٤,٣٧٢	٢,١٤٣,٧٤٣	٢٠	إيرادات الفوائد
(٤٩١,٩٠١)	(٧٣٤,٢٥٧)	٢١	مصاريف الفوائد
١,٤٢٢,٤٧١	١,٤٠٩,٤٨٦		صافي إيرادات الفوائد
١٨٣,٤٢٠	٢٤٦,٣٧٣		إيرادات تمويلات إسلامية
(٣٢,٩٥٦)	(٢٤,٩٧١)		توزيعات أرباح إسلامية
١٥٠,٤٦٤	٢٢١,٤٠٢		صافي إيرادات التمويلات الإسلامية
١,٥٧٢,٩٣٥	١,٦٣٠,٨٨٨		إجمالي صافي إيرادات الفوائد والتمويلات الإسلامية
٣٥٨,٤٣١	٣٧٣,٢٦٠	٢٢	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٢١,٨٤٣	١٦٦,٠٥٠	٢٣	صافي إيرادات المتاجرة
٥٨,٤٨٠	٥٨,٧٥٩	٢٤	إيرادات أخرى من العمليات
٢,١١١,٦٨٩	٢,٢٢٨,٩٥٧		إيرادات العمليات
(٧٣٨,٠٠٣)	(٧٤٠,١٣٩)	٢٥	مصاريف العمليات
١,٣٧٣,٦٨٦	١,٤٨٨,٨١٨		أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٥٢,١٨١)	(٣٨٦,٣٨٤)	٢٦	مخصصات انخفاض القيمة
١,٧١٧	٣,٤٧٥		الحصة في ربح شركة زميلة
١,٠٢٣,٢٢٢	١,١٠٥,٩٠٩		الأرباح قبل الضريبة
(٢,١٧٨)	(٥٩٧)		مصروف ضريبة الدخل الخارجية
١,٠٢١,٠٤٤	١,١٠٥,٣١٢		صافي ربح الفترة
العائد إلى:			
١,٠٢٠,٢٧٥	١,١٠٥,٣١٢		حقوق الملكية للمساهمين في البنك
٧٦٩	-		حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٠٢١,٠٤٤	١,١٠٥,٣١٢		صافي ربح الفترة
٠,١٨	٠,٢٠	٢٧	العائد الأساسي والمخفض للسهم الواحد (بالدرهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

## الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس

٢٠١٦	٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم

١,٠٢١,٠٤٤	١,١٠٥,٣١٢	صافي ربح الفترة
-----------	-----------	-----------------

بنود يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي

(٢٧١)	٩,٨٠٩	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية (إيضاح ١٨)
(٢٠,٢٩٢)	(١٦,٠٥٣)	صافي الحركة في احتياطي تحوط التدفق النقدي (إيضاح ١٨)
١٨,١٦٨	٢٣٦,٨٦٠	صافي الحركة في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٨)
(٢,٣٩٥)	٢٣٠,٦١٦	الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
١,٠١٨,٦٤٩	١,٣٣٥,٩٢٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

العائد إلى:

١,٠١٧,٨٨٠	١,٣٣٥,٩٢٨	حقوق الملكية للمساهمين في البنك
٧٦٩	-	حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٠١٨,٦٤٩	١,٣٣٥,٩٢٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

**بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة**

**بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)**

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

إجمالي حقوق الملكية ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك ألف درهم	سندات رأس المال ألف درهم	أرباح مستتقة ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	علاوة إصدار ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٣٠,٣٥٠,٨٨٥	-	٣٠,٣٥٠,٨٨٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	١١,٢٩٥,٣٧٢	٧,٤٣٧,٢٨٣	٢,٤١٩,٩٩٩	٥,١٩٨,٢٣١	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٧
١,١٠٥,٣١٢	-	١,١٠٥,٣١٢	-	١,١٠٥,٣١٢	-	-	-	صافي ربح الفترة
٢٣٠,٦١٦	-	٢٣٠,٦١٦	-	-	٢٣٠,٦١٦	-	-	الدخل الشامل الآخر للفترة
٨,١٦١	-	٨,١٦١	-	١,١٤١	٧,٠٢٠	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(٧٦,٩١٥)	-	(٧٦,٩١٥)	-	(٧٦,٩١٥)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٢٧)
٢٩,٥٣٨,٧٦٧	-	٢٩,٥٣٨,٧٦٧	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٢٤٥,٦١٨	٧,٦٧٤,٩١٩	٢,٤١٩,٩٩٩	٥,١٩٨,٢٣١	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٧
٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٥,٠٤١	٢٨,٧٢٧,٧٦٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٩,٦٢٧,٣١٥	٥,٦٥٦,٥٦٤	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦
١,٠٢١,٠٤٤	٧٦٩	١,٠٢٠,٢٧٥	-	١,٠٢٠,٢٧٥	-	-	-	صافي ربح الفترة
(٢,٣٩٥)	-	(٢,٣٩٥)	-	-	(٢,٣٩٥)	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة
(٩٥٢)	-	(٩٥٢)	-	(٣,٢٤٠)	٢,٢٨٨	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(٢,٢١٦)	(٢,٢١٦)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
(٦٦,٠٦٥)	-	(٦٦,٠٦٥)	-	(٦٦,٠٦٥)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٢٧)
٢٧,٣٤٣,٠١٥	٣,٥٩٤	٢٧,٣٣٩,٤٢١	٤,٠٠٠,٠٠٠	٨,٢٣٩,٠٨١	٥,٦٥٦,٤٥٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٦

لاحقاً لاجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٧، وافق المساهمون على توزيع الأرباح النقدية المقترحة بقيمة ٢,٠٧٩,٢٩٢ ألف درهم لسنة ٢٠١٦، بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٤٠% من رأس المال المدفوع (لسنة ٢٠١٥ - ٢,٣٣٩,٢٠٤ ألف درهم، بواقع ٠,٤٥ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٤٥% من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المُعاد شراؤها).

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٢٣,٢٢٢	١,١٠٥,٩٠٩	<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		الربح قبل الضريبة
		<b>تعديلات لـ:</b>
٣٤,١٩٦	٣٨,٨١٠	استهلاك ممتلكات ومعدات، بالصافي (إيضاح ٢٥)
٣٩٨,٩٦١	٥٠٤,٠٧٥	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٢٦)
(١,٧١٧)	(٣,٤٧٥)	الحصة في ربح شركة زميلة
(١٦,٩٤٩)	(١٣,٤٠٠)	إطفاء خصومات (إيضاح ٩)
(٥)	(٤٠٧)	صافي الأرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٤)
(١٢,٨٥٥)	٤٠٠	مخصصات أخرى لإنخفاض القيمة ومستردات من استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع (إيضاح ٢٦)
(١٢١,٧٦٧)	(٢٧٠,١٢٨)	إيرادات فوائد على استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٤)
(٢١)	-	إيرادات توزيعات أرباح على استثمارات متاحة للبيع
١٥١,٧٧٧	٢٣٧,٨٤٩	مصاريق فوائد على القروض والأوراق التجارية بالبيورو
٧٠٤	١,٣٠٨	صافي خسائر من أوراق مالية بغرض المتاجرة (إيضاح ٢٣)
(٦,٥٨٠)	(٢٠,٤٨٠)	الجزء غير الفعال من التحوطات - مكاسب (إيضاح ٧)
٨,٠٣٢	٨,١٦١	مصروف خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
١,٤٥٦,٩٩٨	١,٥٨٨,٦٢٢	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة</b>
(٢,٧٣٣,٢٥٠)	٣,٥٤٤,٤٤٥	نقص/ (زيادة) في الأرصدة لدى البنوك المركزية
(١,٩٨٣,٠٧١)	(٦,٦٢٥,٨٥٥)	زيادة في الأرصدة المستحقة من البنوك
١,٧٧٥,٧٤٢	-	نقص في إيداعات الشراء العكسي ZS
(٧٤,١١٦)	٥٠,٩٥٩	صافي الحركة في الأدوات المالية المشتقة
(١٠,١٧٥)	(٢١١,٨٨٦)	صافي مشتريات أوراق مالية بغرض المتاجرة
(٣,٣٦٤,٧٤٤)	(١,٨٤١,٣٤٨)	زيادة في القروض والسلفيات للعملاء، بالصافي
(١٩٢,٩١٩)	(١٠١,٨٦٤)	زيادة في الموجودات الأخرى
٨٨٥,٣٥٦	(٤٨٥,١٥٩)	(نقص)/ زيادة في الأرصدة المستحقة إلى البنوك
٣,٨٠٧,١٤٥	٦,٩١٩,٢٨٩	زيادة في ودائع العملاء
٤٥٨,٨٢٥	(٢١٧,٠٧٥)	(نقص)/ زيادة في المطلوبات الأخرى
٢٥,٧٩١	٢,٦٢٠,١٢٨	<b>صافي النقد من العمليات</b>
(١,٩٨١)	(١,٣٠٦)	ضرائب خارجية مدفوعة
٢٣,٨١٠	٢,٦١٨,٨٢٢	<b>صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
١٢,٨٥٥	-	مستردات من استثمارات متاحة للبيع مشطوبة (إيضاح ٢٦)
٢,٤٤٣,٧٤٧	٣,٧٣١,٦٩١	عوائد من إسترداد/ استبعاد استثمارات متاحة للبيع
(٢,٥٠٠,١٣٩)	(١١,٤٤٤,٢٥٦)	شراء استثمارات متاحة للبيع
١٤٨,٨٢٢	٢٨٥,٢١٤	فوائد مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
٢١	-	توزيعات أرباح مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
-	٩,٤٥٠	توزيعات أرباح مستلمة من شركة زميلة
(٥٠٥)	-	إضافات إلى استثمارات عقارية
١,٤٥٠	-	إستبعاد إستثمارات عقارية
(٥٦,١٦٩)	(٥٥,٨٤٢)	صافي شراء ممتلكات ومعدات
٥٠,٠٨٢	(٧,٤٧٣,٧٤٣)	<b>صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
(٥٤٠,٦٦٥)	(٣٧,٥٧٧)	صافي النقص في الأوراق التجارية بالبيورو
١,٨٣٨,٦١٤	٦,٢٧١,٤٩٥	صافي العوائد من القروض
(٣,٩٣٨,٥٩٠)	(٦,٦٣٤,٧٤٥)	تسديد قروض
(٣٠٤,٨٧٩)	(٢٠٦,٦٥٣)	فوائد مدفوعة على القروض
(٢,٣٣٩,٢٠٤)	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(٨,٩٨٤)	-	شراء أسهم خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
(٢,٢١٦)	-	توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة
(٦٦,٠٦٥)	(٧٦,٩١٥)	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ٢٧)
(٥,٣٦١,٩٨٩)	(٢,٧٦٣,٦٨٧)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
(٥,٢٨٨,٠٩٧)	(٧,٦١٨,٦٠٨)	<b>صافي النقص في النقد ومرادفات النقد</b>
٣٠,٧٧٣,٥٦٩	٣٤,٦٥١,١١٩	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
٢٥,٤٨٥,٤٧٢	٢٧,٠٣٢,٥١١	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.



النقد ومرادفات النقد

يتألف النقد ومرادفات النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي من المبالغ التالية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدقق ألف درهم	
١٩,٢٦١,٩٠٢	١٩,٢٣٤,٤٦٩	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي (باستثناء قروض وسلفيات مستحقة للبنوك، بالصافي)
٢١,٠٧٩,٩٩٧	٢٠,٦٠٠,٣٤٣	إبداعات الشراء العكسي أرصدة مستحقة للبنوك
١,٥٢٤,٨٠٦	٣٢٣,٦٨٣	
(٣,٨٤٢,٧١٤)	(٦,٣٠٠,٥٢١)	
٣٨,٠٢٣,٩٩١	٣٣,٨٥٧,٩٧٤	
		ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي وإبداعات الشراء العكسي - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
(٤,٨٦٧,٠٠٥)	(٧,٨٣٤,٤٣٧)	
١,٤٩٤,١٣٣	١,٠٠٨,٩٧٤	
٣٤,٦٥١,١١٩	٢٧,٠٣٢,٥١١	إجمالي النقد ومرادفات النقد

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

## ١. الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع. ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروع البالغ عددها ثمانية وأربعون فرعاً وثلاثة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفرعين في الهند وفرع في جبرسي بالإضافة إلى شركاته التابعة، ومكتبي تمثيل في لندن وسنغافورة.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع ه-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥ ليحل محل قانون الشركات الحالي. تتوقع المجموعة أن تمتثل بالكامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (الذي تم تمديده عملاً بقرار مجلس الوزراء رقم ٣٥ / لسنة ٢٠١٦).

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

### ١-٢ أساس الإعداد

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية على أساس مبدأ الاستمرارية ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية، ولا تشمل كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الشاملة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، التي تم إعدادها وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

إن السياسات المحاسبية وطرق العرض والاحتساب المستخدمة في إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية متوافقة مع تلك المستخدمة في إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. لقد أعيد ترتيب وتصنيف بعض الإيضاحات من البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة للفترة السابقة حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في الفترة الحالية.

للاطلاع على تفاصيل أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة، يُرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٣٧ من البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. إن أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ مشابهة من حيث طبيعتها وقيمتها. يستعرض الإيضاح رقم ٩ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تفاصيل تعرضات الإقراض للهيئات الحكومية.

إن نتائج الأعمال لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ لا تعتبر بالضرورة مؤشراً على نتائج الأعمال المتوقعة للسنة المالية التي سوف تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية وعرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدهرم الإماراتي) وهي العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة، كما أنها مقربة إلى أقرب ألف درهم ما لم يُذكر غير ذلك.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات العقارية في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

إن إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

إن النواحي الرئيسية للأحكام والتقديرات والافتراضات المطبقة في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية، بما في ذلك المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة هي مثل تلك المطبقة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

١-٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة السارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧

في الفترة الحالية، قامت المجموعة بتطبيق التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التالية الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية التي يسري مفعولها بشكل الزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧. إن تطبيق هذه التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية لم يكن لها أي تأثير مادي على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات المحاسبية أو الترتيبات المستقبلية للمجموعة.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ - ضريبة الدخل المتعلق بالإعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة على الخسائر غير المحققة.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية لتوفير الإفصاحات التي تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن الأنشطة التمويلية.
- دورة التحسينات السنوية ٢٠١٤-٢٠١٦ على المعايير الدولية للتقارير المالية - تعديلات على المعيار الدولي للتقارير رقم ١٢.

باستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أية معايير هامة أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تعديلات كانت سارية للمرة الأولى للسنة المالية التي بدأت في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧.

٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بشكل مبكر بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد.

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:  
تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالإفصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى. عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: إفصاحات إضافية حول محاسبة التحوط (وتعديلات أساسية) ناتجة من تقديم فصل حول محاسبة التحوط في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩. عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.

١ يناير ٢٠١٨ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء - في مايو ٢٠١٤، تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الذي أصدر نموذج شامل واحد للمنشآت لاستخدامه في المحاسبة للإيرادات الناتجة من العقود المبرمة مع العملاء. سيحل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ والتفسيرات المتعلقة به عندما تصبح فعالة، محل الإرشاد الحالي للإعتراف بالإيرادات المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات؛ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ عقود المقاولات.

إن المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أنه على المنشأة الاعتراف بالإيرادات لتصف تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يعكس البديل المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه مقابل تلك السلع أو الخدمات. يقدم المعيار منهاج من خمس خطوات للإعتراف بالإيرادات:

الخطوة الأولى: تحديد العقد (العقود) مع العملاء؛

الخطوة الثانية: تحديد أداء الإلتزامات في العقد؛

الخطوة الثالثة: تحديد سعر المعاملة؛

الخطوة الرابعة: توزيع سعر المعاملة على أداء الإلتزامات في العقد؛

الخطوة الخامسة: الاعتراف بالإيرادات عندما (أو متى) تلبى المنشأة أداء الإلتزام

بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥، تعترف المنشأة عندما (أو متى) تلبى أداء الإلتزام، أي عند تحويل "السيطرة" على السلع أو الخدمات الضمنية لأداء الإلتزام إلى العميل. تمت إضافة توجيه إرشادي أكثر في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ للتعامل مع سيناريوهات محددة. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ إيضاحات شاملة.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (تابع)

٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (تابع)

تسري على الفترات  
السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك (تابع):

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (النسخ المعدلة في السنوات ٢٠٠٩، ٢٠١٠، ٢٠١٣ و ٢٠١٤) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول تصنيف وقياس الموجودات المالية. تم تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ لاحقاً في أكتوبر ٢٠١٠ ليتضمن متطلبات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية وإلغاء الاعتراف بها، وفي نوفمبر ٢٠١٣ ليتضمن متطلبات جديدة حول محاسبة التحوط العامة. تم إصدار نسخة أخرى معدلة حول المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في يوليو ٢٠١٤ ليتضمن بشكل أساسي (أ) متطلبات إنخفاض القيمة للموجودات المالية (ب) تعديلات محدودة لمتطلبات التصنيف والقياس من خلال تقديم قياس "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر" على أدوات دين معينة بسيطة.

تم إصدار النسخة النهائية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ والتي تشمل متطلبات محاسبة الأدوات المالية، والتي تحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: الإعتراف والقياس. يتضمن المعيار متطلبات في المجالات التالية:

**التصنيف والقياس:** يتم تصنيف الموجودات المالية بالرجوع إلى نموذج الأعمال المحتفظ بها من خلاله وخصائص التدفقات النقدية المتعاقد عليها. يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في نسخته الصادرة في سنة ٢٠١٤ فئة "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر" لبعض أدوات الدين. يتم تصنيف المطلوبات المالية بطريقة مماثلة ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، ولكن هناك إختلافات في متطلبات تطبيق قياس مخاطر الائتمان الخاصة بالمنشأة.

**إنخفاض القيمة:** تقدم نسخة ٢٠١٤ من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ نموذج "خسارة إئتمان متوقعة" لقياس إنخفاض قيمة الموجودات المالية، لذلك لم يعد ضرورياً حصول حدث إئتماني قبل الإعتراف بخسارة الإئتمان.

**محاسبة التحوط:** يقدم نموذج محاسبة تحوط جديد الذي تم تصميمه ليكون متماشياً مع أنشطة إدارة المخاطر لدى المنشآت عند التحوط للمخاطر المالية وغير المالية.

**إلغاء الإعتراف:** تم إدراج متطلبات إلغاء الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

١ يناير ٢٠١٩ يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ كيفية الإعتراف، القياس، العرض والإفصاح عن عقود الإيجار. يقدم المعيار نموذج محاسبي واحد، يتطلب من المستأجرين الإعتراف بموجودات ومطلوبات جميع عقود الإيجار إلا إذا كانت مدة عقد الإيجار ١٢ شهراً أو أقل أو أن الأصل موضوع العقد ذات قيمة منخفضة. يستمر المؤجرين بتصنيف عقود الإيجارات كتشغيلية أو تمويلية، ضمن مفهوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بالمحاسبة للمؤجر دون تغيير جوهرى عن المعيار المحاسبي الدولي السابق رقم ١٧

١ يناير ٢٠١٨ دورة التحسينات السنوية ٢٠١٤-٢٠١٦ على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تتضمن التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨

١ يناير ٢٠١٨ تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٢ معاملات بالعملة الأجنبية والبدل المدفوع مقدماً- يتناول التفسير المعاملات بالعملة الأجنبية أو أجزاء من المعاملات عندما:

- يكون هناك بدل تم تقويمه أو تسعيره بالعملة الأجنبية؛
- تقوم المنشأة بالإعتراف بالأصل المدفوع مقدماً أو بإلتزام الدخل المؤجل المتعلق بهذا البدل، قبل الإعتراف بالأصل ذات العلاقة، المصاريف أو الدخل؛ و
- يكون الأصل المدفوع مقدماً أو إلتزام الدخل المؤجل غير نقدي.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (تابع)

٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (تابع)

تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك (تابع):
--	---

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ دفعات على أساس الأسهم المتعلقة بتصنيف وقياس معاملات الدفع بالأسهم ١ يناير ٢٠١٨

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٤ عقود التأمين: المتعلقة بتواريخ التطبيق المختلفة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ ومعايير عقود التأمين الجديد القادم. ١ يناير ٢٠١٨

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ استثمار عقاري: توضح أنه ينبغي على المنشأة تحويل الملكية إلى، أو من، الاستثمار العقاري عندما، و فقط عندما، يكون هناك دليل على وجود تغيير في الاستخدام. يحدث التغيير في الاستخدام إذا كان العقار يفي، أو لم يعد يفي بتعريف الاستثمار العقاري. إن التغيير في نوايا الإدارة لاستخدام العقار لا يشكل في حد ذاته دليلاً على حدوث تغيير في الاستخدام. تم تعديل الفقرة لتوضح أن قائمة الأمثلة المدرجة هي غير حصرية. ١ يناير ٢٠١٨

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء لتوضيح ثلاثة جوانب للمعيار (تحديد التزامات الأداء، إعتبرات المدير مقابل الوكيل والترخيص)، ولتوفير بعض التخفيف في المرحلة الانتقالية للعقود المعدلة والعقود المنجزة. ١ يناير ٢٠١٨

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ تأجيل سريان التطبيق إلى استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (٢٠١١) المتعلقة بمعالجة بيع أو المساهمة في الأصول بين أجل غير مسمى المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة.

تتوقع الإدارة أن هذه المعايير الجديدة والتعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموجزة المرحلية للمجموعة في أول فترة يصبح فيها تطبيق هذه المعايير والتعديلات إلزامياً. ومن بين المعايير الجديدة، سيكون لتطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ تأثير كبير على البيانات المالية الموجزة المرحلية للمجموعة فيما يتعلق بما يلي:

(أ) التصنيف والقياس - نظراً لأن هذه المتطلبات تختلف عن التقييمات بموجب القواعد الحالية للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، فإنه من المتوقع وجود بعض الفروقات في تصنيف وقياس الموجودات المالية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. لم يتغير تصنيف وقياس المطلوبات المالية إلى حد كبير بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ من المتطلبات الحالية.

(ب) إنخفاض القيمة - نتيجة للتغيرات في قواعد إنخفاض القيمة، سوف ينتج عن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ زيادة في الموضوعية حيث أن المخصصات سوف تستند إلى معلومات مستقبلية معقولة وقابلة للدعم مستمدة من الأوضاع الاقتصادية المستقبلية المرجحة المحتملة والتي يتم مراقبتها وتحديثها باستمرار على مدى عمر الأصل المالي. وهذا على عكس الاعتراف بإنخفاض القيمة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الذي يتطلب حدوث خسارة واحدة أو أكثر قبل تسجيل المخصص. قد ينتج عن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ زيادة في المستوى العام لمخصصات إنخفاض القيمة نتيجة لمتطلبات تسجيل مخصص يساوي ١٢ شهراً خسارة ائتمان متوقعة على الأدوات التي لم تزيد مخاطر الائتمان لها بشكل ملحوظ منذ الاعتراف المبدئي واحتمال وجود عدد أكبر من الأصول المالية التي تنطبق عليها الخسارة المتوقعة على مدى عمر الخسائر المتوقعة بالمقارنة مع بنود الأصول المالية التي حدثت لها بالفعل خسارة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. ومع ذلك، من غير الممكن تقديم تقدير معقول لآثار تطبيق هذه المعايير حتى تقوم المجموعة بإجراء تقييم كمي من خلال نماذج خسارة الائتمان المتوقعة النهائية.

سيتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨. تقوم المجموعة حالياً بتقييم أثر تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩. قامت المجموعة بتنفيذ برنامج المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ برعاية المدير المالي للمجموعة ويشمل خبراء متخصصين في المنهجية، مصادر البيانات ووضع النماذج، تجهيز وإعداد تقارير تكنولوجيا المعلومات. بشكل عام، فإن الرقابة هي من خلال اللجنة التوجيهية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ والتي تتضمن تمثيل مشترك من التمويل والمخاطر وتكنولوجيا المعلومات. يتم تقديم التوجيه والتدريب على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ لكافة الأعمال والوظائف كجزء من نظام الرقابة الداخلية للمجموعة استعداداً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الذي يصبح ساري المفعول للمجموعة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٨.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٣-٢ أساس التوحيد

إن هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تتضمن البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري ش.م.ع وشركاته التابعة (يشار إليها جميعاً بـ "المجموعة").

#### الشركات التابعة

الشركات التابعة هي المنشآت التي تخضع لسيطرة البنك. يسيطر البنك على منشأة ما عندما يكون البنك معرّضاً لعوائد متغيرة أو لديه حقوق فيها نتيجة مشاركته في المنشأة إضافة إلى قدرته على التأثير على تلك العوائد من خلال سيطرته على المنشأة. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

#### المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توريق موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يقر البنك توحيد المنشأة ذات الغرض الخاص إذا كانت سلطة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص أو تعرضاته لعوائد متغيرة بها أو حقوقه فيها ناتجة عن مشاركته في هذه المنشأة وقدرته على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادةً لا يتم إجراء أي تقييمات أخرى للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة، إلا إذا طرأ تغيير جوهري على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

#### إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة وتسيير الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت في البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه.

#### فقدان السيطرة

يقوم البنك عند خسارة السيطرة بإلغاء تسجيل موجودات ومطلوبات الشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة وغيرها من عناصر حقوق الملكية المتعلقة بالشركة التابعة. يتم تسجيل أي فائض أو عجز ناتج عن فقدان السيطرة ضمن الربح أو الخسارة. إذا احتفظ البنك بأي حصص في الشركة التابعة السابقة، فإنه يتم قياس هذه الحصص بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة، ويتم احتسابها لاحقاً كاستثمارات محتسبة وفقاً لطريقة حقوق الملكية أو وفقاً للسياسة المحاسبية للبنك بالنسبة للأدوات المالية وذلك استناداً إلى مستوى التأثير القائم.

#### المعاملات المستبعدة عند التوحيد

يتم استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة عن المعاملات ما بين شركات المجموعة بالكامل عند التوحيد.

#### استثمار في شركة زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى المجموعة تأثير هام عليها. إن التأثير الهام هو القدرة على المشاركة في قرارات السياسة المالية والتشغيلية في الشركة المستثمر فيها ولكن ليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

يتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. تتضمن تكلفة الاستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن المعلومات المالية الموجزة المرحلية حصة المجموعة في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر من الاستثمار في شركة زميلة، تمثل حقوق الملكية، بعد التعديلات لتتوافق مع السياسات المحاسبية للمجموعة، من تاريخ حصول التأثير الهام وحتى تاريخ إنتهاء التأثير الهام.

عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في الشركات المستثمر فيها، فإن القيمة المدرجة لهذا الاستثمار، التي تتضمن أية إستثمارات طويلة الأجل، يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأية خسائر إضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى المجموعة التزامات قانونية أو استدلالية متوقعة أو قدمت دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٣-٢ أساس التوحيد (تابع)

#### ترتيبات مشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي تمتلك المجموعة فيها سيطرة مشتركة، والتي تم تأسيسها بعقود تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير على عوائد هذه الترتيبات. تصنف الترتيبات وتحتسب على النحو التالي:

العملية المشتركة - عندما يكون للمجموعة حقوق في الموجودات والتزامات في المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن المجموعة تقوم باحتساب موجوداتها ومطلوباتها ومعاملاتها، وكذلك حصتها في تلك المحتفظ بها أو المتكبدة بشكل مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك - عندما يكون للمجموعة حقوق في صافي موجودات الترتيبات، فإن المجموعة تقوم باحتساب حصتها باستخدام طريقة حقوق الملكية كما في الشركات الزميلة.

### ٤-٢ الأدوات المالية - الإستثمار في الأوراق المالية

يتم قياس الإستثمار في الأوراق المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، زائداً تكاليف المعاملة العائدة مباشرة إلى الإستحواذ، ما عدا في حالة الإستثمار في أوراق مالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حيث أن تكلفة المعاملات يتم الإعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة.

يعتمد تصنيف الإستثمار في الأوراق المالية عند التسجيل الأولي على الغرض ونية الإدارة من الامتلاك إضافة إلى خصائصها. يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية إلى الفئات التالية:

- إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.
- إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.
- متاحة للبيع.

#### إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يتم الإحتفاظ بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية كمحتفظ بها للمتاجرة إذا:

- تم اقتناؤها أو شراؤها بشكل رئيسي بهدف بيعها في المستقبل القريب؛ أو
- عند الإعتراف المبدئي يمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير، أو
- كونه من المشتقات غير المصنفة وغير الفعالة كأداة حوط.

إن الإستثمارات في الأوراق المالية بخلاف تلك المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف الأولي في حال:

- كان هذا التصنيف يزيل أو يخفض بشكلٍ مهم حالة تناقض في القياس أو الاعتراف الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس هذه الإستثمارات على أساس مختلف.
- أن تشكل جزءاً من مجموعة من أصول مالية والتي تتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، بما يتماشى مع إستراتيجية إدارة المخاطر والإستثمار المعتمدة لدى المجموعة، بحيث أن المعلومات المتعلقة بتشكيل هذه المجموعات يتم تزويدها داخلياً على هذا الأساس؛ أو
- أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويجيز المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس" تصنيف العقد الموحد بأكمله (الأصل أو الإلتزام) بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، مع الإعتراف بأي أرباح أو خسائر ناشئة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٤-٢ الأدوات المالية - الإستثمار في الأوراق المالية (تابع)

#### محافظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم تصنيف الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة ولدى المجموعة الرغبة الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، كاستثمارات محافظ بها لتاريخ الاستحقاق.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المحفوظ بها لتاريخ الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر انخفاض في القيمة، مع الاعتراف بالإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحفوظ بها لتاريخ الاستحقاق المحملة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم الاعتراف به في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي على أساس الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محافظ بها لتاريخ الاستحقاق ولم يقترب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة المجموعة على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تصنيفها كبند تحوّل لمخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، مما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

#### متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "كمحفوظ بها لتاريخ الاستحقاق" يتم تصنيفها "كمتاحة للبيع". إن الموجودات المتاحة للبيع يتم الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن ويمكن بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كان السوق المتداول فيه الأصل المالي غير نشط، وكذلك الأوراق المالية غير المدرجة، فإن المجموعة تحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). في الحالات النادرة للغاية التي لا يمكن فيها قياس القيمة العادلة بشكل موثوق يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة باستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي. عند بيع الاستثمار أو تحديده على أنه منخفض القيمة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة سابقاً في حقوق الملكية ضمن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي للفترة.

في حال انخفاض قيمة استثمار متاح للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من أي مدفوعات رئيسية أو إطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة انخفاض القيمة السابقة المعترف بها ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، يتم حذفه من حقوق الملكية والاعتراف به ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

وبمجرد الاعتراف بخسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للآتي:

■ بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاض آخر في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة بموضوعياً بحدث يقع بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الزيادة في القيمة العادلة.

■ بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كإعادة تقييم والاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الأخر وتُضاف إلى حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الخسائر المتراكمة المتكبدة عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.



٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٥-٢ استثمارات عقارية

إن الاستثمار العقاري هو العقار المحتفظ به إما للحصول على دخل من الإيجار أو من أجل ارتفاع قيمة العقارات أو كلاهما، ويكون غير مخصص للبيع في سياق العمل الاعتيادي، ويستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمار العقاري بتاريخ التقييم على أساس القيمة العادلة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم تحديد القيمة العادلة بصورة دورية من قبل خبراء تقييم مستقلين.

يتم قياس الاستثمار العقاري قيد التطوير الذي يتم بناؤه أو تطويره لاستخدامه في المستقبل كاستثمار عقاري مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك كافة التكاليف المباشرة المتعلقة بتصميم وتشبيد العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين ذات الصلة. بعد الاعتراف المبدئي، يتم قياس الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة.

يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي في الفترة التي تنتشأ فيها.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمار العقاري عند استبعاده أو عندما يتم سحب الاستثمار العقاري والاستثمار العقاري قيد التطوير نهائياً من الخدمة وعندما لا يكون من المتوقع أن تنتج منافع اقتصادية مستقبلية من الإستهلاك. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة من إلغاء الاعتراف بالعقار (التي يتم احتسابها كالفرق بين صافي عوائد الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل) في الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم فيها إلغاء الاعتراف بالعقار.

٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
١,١٤٥,٢٣٥	٩٤٩,٠١٠	نقد في الصندوق
٣,١٠٩,٤٩٨	١,٥٨٤,٢٧٣	أرصدة لدى البنوك المركزية
٩,٩٠٠,٥٥٦	١٠,٧٣٣,٨٧٩	احتياطيات محتفظ بها لدى البنوك المركزية
٥,٠١٣,٦٤٥	٥,٩١٣,٥٣٠	شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
٩٢,٩٦٨	٥٣,٧٧٧	شراء عكسي مع المصرف المركزي
١٩,٢٦١,٩٠٢	١٩,٢٣٤,٤٦٩	مجموع النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية
١٩,١٠٦,٤٢١	١٩,١١٥,٢٠٠	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
١٥٥,٤٨١	١١٩,٢٦٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٩,٢٦١,٩٠٢	١٩,٢٣٤,٤٦٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

تمثل الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
٧٢٤,٠٤٧	٤٤٧,٨٩٢	أرصدة مستحقة من البنوك
٤٠,٦٦٠	٣٨٢,٦٩٠	ودائع هامشية
١٩,٩٥٥,٢٩٠	١٩,٤٠٩,٧٦١	ودائع لأجل
٣٦٠,٠٠٠	٣٦٠,٠٠٠	حسابات وكالة
٣,٦٨٦,٩٨٧	٣,٨٠٠,٩٦٥	قروض وسلفيات مقدمة إلى البنوك
٢٤,٧٦٦,٩٨٤	٢٤,٤٠١,٣٠٨	إجمالي الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك
(١٠٣,٣٦٩)	(١٠٠,٦٠٣)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٩)
٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٤,٣٠٠,٧٠٥	مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، بالصافي
١٠,٠٩٨,٣٤٠	٨,٨٧٣,٣٨٢	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
١٤,٦٦٨,٦٤٤	١٥,٥٢٧,٩٢٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٤,٧٦٦,٩٨٤	٢٤,٤٠١,٣٠٨	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
(١٠٣,٣٦٩)	(١٠٠,٦٠٣)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٩)
٢٤,٦٦٣,٦١٥	٢٤,٣٠٠,٧٠٥	

٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك (تابع)

تتحوط المجموعة للودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، وتصنف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغت صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ مبلغ ١,٨٥٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - لا شيء درهم).

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة الشراء حيث تم بموجبها رهن القروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بهذه القروض المرهونة. تخضع القروض المرهونة لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب اتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)		كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدقق)		
القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٩٨,٦٨٤	١,٦٢٤,٨٠١	١,٠٥٧,٦٧٤	١,٥٦٩,٧٠٦	تمويل إعادة الشراء

٥. إيداعات الشراء العكسي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٢٤,٨٠٦	٣٢٣,٦٨٣	بنوك ومؤسسات مالية
-	٣,٦٣٥	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
١,٥٢٤,٨٠٦	٣٢٠,٠٤٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٥٢٤,٨٠٦	٣٢٣,٦٨٣	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء ومقايضات ضمانات تم بموجبها الحصول على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٣٢٦,٣٧٦ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - سندات بقيمة عادلة تبلغ ١,٥٧٤,٠٠٢ ألف درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. ويحتفظ الطرف المقابل بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات المستلمة كضمان. تخضع أحكام وشروط هذه الضمانات إلى اتفاقات إعادة الشراء الرئيسية العالمية.

٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٤١٨,٧٥٨	٦٢٩,٣٣٦	سندات
١٤١,١٣٨	٣١٢,٤٤١	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
٢٧٧,٦٢٠	٣١٦,٨٩٥	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٤١٨,٧٥٨	٦٢٩,٣٣٦	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

تمثل السندات استثمارات معظمها في البنوك والقطاع العام. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة على الأسعار المدرجة في السوق.

## ٧. أدوات مالية مشتقة

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

القيم العادلة			
القيم الاسمية ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الموجودات ألف درهم	
			كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
			مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة
١٤١,٢٦٩,٣١٥	١,٢١١,٥٥٠	١,٢٦٩,٨٩٨	مشتقات صرف أجنبي
١٧١,١٨٧,٨٠٥	٢,٣١٩,٩٨٧	٢,٢٧٥,٣٧٥	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
١٨,٣٤١,٣١١	٢٤٠,٥٩٥	٢٥٩,٧٩٢	خيارات معدلات الفائدة والسلع
١٣,٥٦٧,٦٤٨	٥٢٠	١,٩٦٣	عقود معدلات آجلة
٩,٦٩٧,١٧٧	٤١٦	٣٣٩	عقود مستقبلية (صرف - متداول)
٣,٣٤٤,٨٤٨	٩٦,٠٨٣	١٠٦,٢٩٢	مقايضات السلع والطاقة
١٥,٤٤٥,٤٧٥	٨٨,٠٢٧	١٠٥,٥٤٧	خيارات المقايضات
٣٧٢,٨٥٣,٥٧٩	٣,٩٥٧,١٧٨	٤,٠١٩,٢٠٦	مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة
			مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة
٥٨,٤٦٦,٧٨٧	١,٠٠٧,٤٧٦	٣٦٥,٤٨٩	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
			مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٧,٤٠٧,٣٥٢	١٧٦,٣٨٥	٣٣,٨١٣	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
١١,٥٢٤,٤٥٩	٢٢٠,٠٥٢	٣٤,١٣٢	عقود صرف أجنبي آجلة
١٨,٩٣١,٨١١	٣٩٦,٤٣٧	٦٧,٩٤٥	مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٤٥٠,٢٥٢,١٧٧	٥,٣٦١,٠٩١	٤,٤٥٢,٦٤٠	مجموع الأدوات المالية المشتقة
			كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
			مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة
١١٣,٩٦٢,٣٥٩	٤١٦,٦٤١	٦٠٦,٦٠٨	مشتقات صرف أجنبي
١٦٥,٠١٤,٧٠٢	٢,٤٢٤,٣٣٧	٢,٤٠١,٢٧٦	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
١٤,٧٠٧,٣٤٥	٢٢٥,٤٧٦	٢٥٦,٤٤٦	خيارات معدلات الفائدة والسلع
٤,٤٧١,١٠١	١,١٣٠	٩٧٢	عقود معدلات آجلة
٢٠,٣٥٣,٢٠٤	١,٢٩٠	١٠,٦١٢	عقود مستقبلية (صرف - متداول)
٣,٠٩٨,٧٠٧	٢٠٠,٦٣٨	٢١٣,٧١٦	مقايضات السلع والطاقة
٥,٠٤٧,٢٩٢	٢٩,٠٩٨	٥١,١٧٤	خيارات المقايضات
٣٢٦,٦٥٤,٧١٠	٣,٢٩٨,٦١٠	٣,٥٤٠,٨٠٤	مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة
			مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة
٥٢,٤١١,٢٨٤	٩٧٣,٦٤٧	٣٥٢,٤١٦	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
			مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٧,١٥٢,٤٣٤	١٨٧,٢٠٥	٤٣,٦٥٨	مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
١٠,٨٧٤,٢٥٩	٣٣٣,٠٦٧	٣٤,٩١١	عقود صرف أجنبي آجلة
١٨,٠٢٦,٦٩٣	٥٢٠,٢٧٢	٧٨,٥٦٩	مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٣٩٧,٠٩٢,٦٨٧	٤,٧٩٢,٥٢٩	٣,٩٧١,٧٨٩	مجموع الأدوات المالية المشتقة

تشير القيم الاسمية إلى حجم المعاملات ولا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

تم تسجيل صافي مكاسب من التحوطات غير الفعالة والمتعلقة بالقيمة العادلة والتدفقات النقدية بقيمة ٢٠,٤٨٠ ألف درهم (لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ - مكاسب بقيمة ٦,٥٨٠ ألف درهم) في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، حصلت المجموعة على ضمان نقدي بقيمة ١٩١,٧٦١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ٢٥٣,٥٢٤ ألف درهم) وحصلت على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٧,٧٦٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ٣,١٦٧ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة الموجبة للموجودات المشتقة.

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، قامت المجموعة بإيداع ضمان نقدي بقيمة ٣٩٧,٣٤٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ١٢٠,٨٧٨ ألف درهم) وكذلك سندات بقيمة ١,٧٠٧,٢٣٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ٢,٠١٢,٧٥٧ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة. تتضمن السندات المودعة كضمان تلك التي تم إستلامها من قبل المجموعة في هيكلية ترتيبات أخرى. تخضع هذه الضمانات لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات.

## ٨. استثمارات في أوراق مالية

المجموع الف درهم	باقي دول العالم الف درهم	دول أخرى في مجلس التعاون الخليجي الف درهم	الإمارات العربية المتحدة الف درهم	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
<b>استثمارات متاحة للبيع</b>				
<b>مدرجة:</b>				
١٠,١٥٥,٣٨٧	٣,٤٥٥,١٤١	٢,٨٣٠,٩٩٩	٣,٨٦٩,٢٤٧	أوراق مالية حكومية
٧,٤٦٢,٢٨٧	١,٤٠٢,٢٦٠	٤٨٥,٨٨٩	٥,٥٧٤,١٣٨	سندات مالية - قطاع عام
٨,٣٠٢,٢٠١	٣,١٤٨,٦٥٤	٩٧١,٧٦٣	٤,١٨١,٧٨٤	سندات مالية - بنوك ومؤسسات مالية
٨٤٠,٦٠٩	٢٥٥,٥٤١	٥٣,٨٥٧	٥٣١,٢١١	سندات مالية - شركات
٥٤٦	-	-	٥٤٦	أدوات حقوق الملكية
١٦١,٠١٢	٨٤,٩٥٩	-	٧٦,٠٥٣	صناديق مشتركة
٢٦,٩٢٢,٠٤٢	٨,٣٤٦,٥٥٥	٤,٣٤٢,٥٠٨	١٤,٢٣٢,٩٧٩	<b>مجموع الاستثمارات المدرجة</b>
<b>غير مدرجة:</b>				
١٣,٦٨٦,٣٢٣	-	-	١٣,٦٨٦,٣٢٣	أوراق مالية حكومية
٣٤٩,٥٩٨	١٣,٣٩٨	-	٣٣٦,٢٠٠	أدوات حقوق الملكية
١٤,٠٣٥,٩٢١	١٣,٣٩٨	-	١٤,٠٢٢,٥٢٣	<b>مجموع الاستثمارات غير المدرجة</b>
٤٠,٩٥٧,٩٦٣	٨,٣٥٩,٩٥٣	٤,٣٤٢,٥٠٨	٢٨,٢٥٥,٥٠٢	<b>مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع</b>
<b>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)</b>				
<b>استثمارات متاحة للبيع</b>				
<b>مدرجة:</b>				
٩,١٨٨,٩٨٣	٣,٢٧٥,٥٨٨	٢,٣٥٦,٥٨٤	٣,٥٥٦,٨١١	أوراق مالية حكومية
٧,١٧٦,٨٣٨	١,٣٣٦,٦٤٩	٤٥٦,٧٨٨	٥,٣٨٣,٤٠١	سندات مالية - قطاع عام
٧,١٩٩,٥٠٩	٣,٠٣٤,٢٧٢	٩٧٥,٧٢٤	٣,١٨٩,٥١٣	سندات مالية - بنوك ومؤسسات مالية
٨٢٠,٢٧٣	٢٥٤,٥٧٥	-	٥٦٥,٦٩٨	سندات مالية - شركات
٥٤٨	-	-	٥٤٨	أدوات حقوق الملكية
١٥٨,٠٥٨	٨٣,٣٦٨	-	٧٤,٦٩٠	صناديق مشتركة
٢٤,٥٤٤,٢٠٩	٧,٩٨٤,٤٥٢	٣,٧٨٩,٠٩٦	١٢,٧٧٠,٦٦١	<b>مجموع الاستثمارات المدرجة</b>
<b>غير مدرجة:</b>				
٨,١٧٨,٠٠٣	-	-	٨,١٧٨,٠٠٣	أوراق مالية حكومية
٣٣٧,٢٥٤	١٣,٣٨٢	-	٣٢٣,٨٧٢	أدوات حقوق الملكية
٨,٥١٥,٢٥٧	١٣,٣٨٢	-	٨,٥٠١,٨٧٥	<b>مجموع الاستثمارات غير المدرجة</b>
٣٣,٠٥٩,٤٦٦	٧,٩٩٧,٨٣٤	٣,٧٨٩,٠٩٦	٢١,٢٧٢,٥٣٦	<b>مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع</b>

تتحوط المجموعة ضد مخاطر أسعار الفائدة والصرف الأجنبي على بعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة والمقايضات فيما بين العملات، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لمقايضات أسعار الفائدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ ما قيمته ٢٣٨,٠٣٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٢٦٩,٥١٢ ألف درهم). تم إدراج مكاسب وخسائر عدم فعالية هذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

٨. استثمارات في أوراق مالية (تابع)

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. تخضع السندات المحتفظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات إتفاقيات إعادة الشراء العكسي الرئيسية العالمية. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)	
القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٢٤,٦٩٢	٢٠٧,٧٨٢	٢٧٥,٣٥١	٢٦٤,٨٣٥
تمويل إعادة الشراء			

قامت المجموعة أيضاً برهن استثمارات في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ١,٧١٣,٩٧٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ٢,٠٢٨,٧٠٨ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. وبقيت المجموعة محتفظة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

٩. قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم
٥,٤٤٠,٨٢٨	٥,٦٨٩,٧٠٦
٢٩,٨٧٨,٩٤٠	٢٩,٦٦١,٦١١
١٢٢,٤١٣,٦٣٢	١٢١,٢٤٢,٧٨١
٣,٨٨٦,١٩٠	٣,٨٧٣,٥٧٢
٤,١٩٣,٩٧٨	٣,٩٣٢,٤٠٠
١٦٥,٨١٣,٥٦٨	١٦٤,٤٠٠,٠٧٠
(٦,٠١١,٩٥٥)	(٥,٩٤٢,٣٧٥)
١٥٩,٨٠١,٦١٣	١٥٨,٤٥٧,٦٩٥
سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)	
قروض أفراد	
قروض شركات	
بطاقات ائتمان	
تسهيلات أخرى	
إجمالي القروض والسلفيات للعملاء	
ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة	
مجموع القروض والسلفيات للعملاء، بالصافي	

إن موجودات التمويل الإسلامي المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدقق)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم
٢,٧٩٣,٧٤٤	٢,٥٨٩,٠٣١
٩,٩١٤,٨٤٧	٩,٥٥٢,٣٩٣
٦,٨١٥,٣٥٧	٦,٥٦٤,٥٨٢
١٨٠,٨٩٦	١٦٩,٨٧٨
١٩,٧٠٤,٨٤٤	١٨,٨٧٥,٨٨٤
(٤٠٠,٨٤٨)	(٣٧٦,٨٩٢)
١٩,٣٠٣,٩٩٦	١٨,٤٩٨,٩٩٢
المرابحة	
تمويل إجارة	
السلم	
أخرى	
إجمالي موجودات التمويل الإسلامي	
ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة	
صافي موجودات التمويل الإسلامي	

تقوم المجموعة بالتحوط على بعض القروض والسلفيات للعملاء ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ ما قيمته ١١٢,٠٠٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ١٢٨,١٩٠ ألف درهم).

٩. قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي (تابع)

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة شراء مهيكله حيث تم بموجبها رهن القروض والسلفيات للعملاء والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. احتفظت المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض المرهونة. تم وضع القروض كضمان بحيث تخضع هذه الضمانات لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

القيمة المدرجة للقروض المرهونة	القيمة المدرجة للقروض المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للقروض المرهونة	تمويل إعادة الشراء
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢١٩,٩٤٦	٣٢٢,٨١٤	١٦٣,٥٥٦	١٦٥,٦٩٧	

كذلك، أبرمت المجموعة ترتيب إقراض وإقتراض أوراق مالية، والتي تم بموجبها تقديم قروض وسلفيات إلى العملاء بقيمة اسمية بلغت ٧٩٥,٤٧٨ ألف درهم مقابل سندات ذات جودة عالية وقيمة اسمية بلغت ٥٦٧,٢٤٠ ألف درهم. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض الممنوحة والسندات المقترضة مع الأطراف المعنية. يخضع هذا الترتيب وفقا لأحكام وشروط إتفاقية جلوبال ماستر سيكيوريتيز ليندنغ (GMSLA).

إن الحركة في المخصص الفردي والجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات هي كما يلي:

الرصيد الإفتتاحي	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	المجموع	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٨٥١,٣٢٣	٣,١٩٤,٤٢١	٦,٠٤٥,٧٤٤	٣,٢٧٥,٩٩٨	٢,٩٦٨,٨٨٩	٦,٣٤٤,٨٨٧	
٥٣٥,١٩٨	(١١٨,٠٩١)	٥٠٤,٠٧٥	١,٤٦٤,٢١٤	٢٢٥,٦٩٩	١,٦٨٩,٩١٣	المحمل خلال الفترة / السنة
(١١٨,٠٩١)	-	(١١٨,٠٩١)	(١٣٧,٥٩٧)	-	(١٣٧,٥٩٧)	مستردات خلال الفترة / السنة
٤١٧,١٠٧	(٣١,١٢٣)	٣٨٥,٩٨٤	١,٣٢٦,٦١٧	٢٢٥,٦٩٩	١,٥٥٢,٣١٦	صافي المحمل خلال الفترة / السنة
(١٣,٤٠٠)	-	(١٣,٤٠٠)	(٦٤,٣٥٩)	-	(٦٤,٣٥٩)	خصم معكوس
(٣٠٦,٦٤٧)	-	(٣٠٦,٦٤٧)	(١,٧٨٦,٨٨٤)	-	(١,٧٨٦,٨٨٤)	صافي المبالغ المحنوفة
٥٥٤	٣٢٣	٨٧٧	(٤٩)	(١٦٧)	(٢١٦)	تحويل عملات
٢,٩٤٨,٩٣٧	٣,١٦٣,٦٢١	٦,١١٢,٥٥٨	٢,٨٥١,٣٢٣	٣,١٩٤,٤٢١	٦,٠٤٥,٧٤٤	الرصيد الختامي

تم توزيع مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات للعملاء والبنوك كما يلي:

قروض وسلفيات إلى العملاء	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	المجموع	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٩٤٨,٩٣٧	٣,٠٦٣,٠١٨	٦,٠١١,٩٥٥	٢,٨٥١,٣٢٣	٣,٠٩١,٠٥٢	٥,٩٤٢,٣٧٥	
-	١٠٠,٦٠٣	١٠٠,٦٠٣	-	١٠٣,٣٦٩	١٠٣,٣٦٩	قروض وسلفيات إلى البنوك (إيضاح ٤)
٢,٩٤٨,٩٣٧	٣,١٦٣,٦٢١	٦,١١٢,٥٥٨	٢,٨٥١,٣٢٣	٣,١٩٤,٤٢١	٦,٠٤٥,٧٤٤	إجمالي مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات

٩. قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي (تابع)

فيما يلي محفظة القروض والسلفيات للعملاء بحسب قطاع النشاط الاقتصادي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)			كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)		
المجموع	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	المجموع	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
					القطاع الاقتصادي
٢٠٧,٩٠٦	-	٢٠٧,٩٠٦	٢٠٧,٨٤٠	-	الزراعة
٥٠٨,٣٧٥	٤١٠,٢٣٧	٩٨,١٣٨	٥٤٤,٤٢٦	٤٢٥,٢٥٦	الطاقة
٥,٤١٩,٩٣٩	١,٣٠٢,٠٨٥	٤,١١٧,٨٥٤	٥,٣١٦,٢٨١	١,١٥٦,٩٤٧	التجارة
٥٨,٠٦٩,٩٧٥	١,٣٨٧,٦٦٨	٥٦,٦٨٢,٣٠٧	٥٨,٧٨١,٨٤٦	١,٣٦٣,٤٢١	الاستثمار العقاري والضيافة
٣,٦٠٣,٨٥١	١,٥٨٤,٥٦٢	٢,٠١٩,٢٨٩	٣,٨٧٣,٨٩٨	١,٨٤٥,٢٣٦	النقل والمواصلات
٤٠,٦٦٥,٤٢٩	٢٣٦,١٦٢	٤٠,٤٢٩,٢٦٧	٤١,٠٧١,٤٣٩	٢٣٢,٩٤٨	الأفراد
٣٦,١٢٩,١٠٣	٩٩٠,٤٢٢	٣٥,١٣٨,٦٨١	٣٥,٥٨٣,٦٩٣	٩٩٣,٢٩١	الحكومة ومؤسسات القطاع العام
١٢,٨٤٥,٦٨٥	٢,٦٣٩,٨٨٣	١٠,٢٠٥,٨٠٢	١٣,٣٦٨,٣٦٧	٣,٠٥٩,٣٤٧	المؤسسات المالية (*)
٣,٨٨٤,٨١١	١,٦٤٥,١٤٤	٢,٢٣٩,٦٦٧	٣,٩٣٦,٦٢٢	١,٦٤٦,٨٨٦	التصنيع
٢,٣١٤,٩٠٧	٢٣٠,٣٥٣	٢,٠٨٤,٥٥٤	٢,٤١٩,١٤٣	٢٣١,٣٨٠	الخدمات
٧٥٠,٠٨٩	٧٢,٠٢٦	٦٧٨,٠٦٣	٧١٠,٠١٣	٧٠,٨٦٢	أخرى
١٦٤,٤٠٠,٠٧٠	١٠,٤٩٨,٥٤٢	١٥٣,٩٠١,٥٢٨	١٦٥,٨١٣,٥٦٨	١١,٠٢٥,٥٧٤	١٥٤,٧٨٧,٩٩٤
(٥,٩٤٢,٣٧٥)			(٦,٠١١,٩٥٥)		
١٥٨,٤٥٧,٦٩٥			١٥٩,٨٠١,٦١٣		

ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة  
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي  
(\*) تشمل شركات الاستثمار.

١٠. استثمارات عقارية

ألف درهم	١ يناير ٢٠١٦	إضافات خلال السنة	إستبعادات خلال السنة	إعادة تقييم استثمارات عقارية	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)	إضافات خلال الفترة	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
٦٤٧,٦٤٧					٦٥٩,٧٧٦		٦٦٢,١٦٨
٥٠٥					٢,٣٩٢		
(٤,٤٠١)							
١٦,٠٢٥							

تتعلق الإضافات خلال الفترة إلى عقارات مستحوذ عليها من تسويات لبعض القروض والسلفيات (٣١ مارس ٢٠١٦ - لا شيء درهم). ولم يتم إدراج هذه المعاملة ضمن بيان التدفقات النقدية الموحد كونها معاملة غير نقدية.

التقييم العادل

تُجرى أعمال التقييم بواسطة خبراء تقييم مستقلين مسجلين يتمتعون بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرات سابقة في موقع وفئة العقارات التي يجري تقييمها. تم تقييم العقارات خلال الربع الأخير من سنة ٢٠١٦.

عند تقدير القيم العادلة للعقارات، فإن الاستخدام الأعلى والأمثل للعقارات هو استخدامها الحالي.

تتضمن منهجيات التقييم المستخدمة من قبل خبراء التقييم المستقلين ما يلي:

- طريقة المقارنة المباشرة: تستخدم هذه الطريقة لتحديد قيمة العقار من خلال المعاملات المتعلقة بالعقارات المماثلة في المناطق المجاورة مع إجراء التعديلات اللازمة لبيان الفروقات الخاصة بالعقار ذي الصلة.
- طريقة الاستثمار: تستخدم هذه الطريقة لتقدير قيمة العقار من خلال رسملة صافي الإيرادات التشغيلية للعقار على أساس العائد المناسب الذي يتوقعه المستثمر من استثماره على مدار مدة الانتفاع الخاضعة للتقييم.

إن جميع الاستثمارات العقارية للمجموعة قائمة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ١١. موجودات أخرى

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
١,٥٨٤,٥٥٨	١,٥٠٩,٢٨٥	فوائد مدينة
٥,٥٧٥	٦,٥٠٣	ضرائب مقدمة
٥٨,٥٥٣	١٢٨,٦٠٦	مصاريف مدفوعة مقدماً
١٣,٢٦٢,٩٤٢	١٠,١٥٤,٠٨٥	أوراق قبول (إيضاح ١٦)
٢٠٩,٣٦٠	٣٤٩,٦٩٠	أخرى
١٥,١٢٠,٩٨٨	١٢,١٤٨,١٦٩	مجموع الموجودات الأخرى

## ١٢. أرصدة مستحقة للبنوك

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
٢٦٧,٤٥٣	٩٦٢,٦٦٦	أرصدة مستحقة للبنوك
٢٤٥,٤٠٢	١٧٩,٣٤٩	ودائع هامشية
٣,٣٢٩,٨٥٩	٥,١٥٨,٥٠٦	ودائع لأجل
٣,٨٤٢,٧١٤	٦,٣٠٠,٥٢١	مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك

## ١٣. ودائع العملاء

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
٨٤,٠٤٤,١٠٣	٨٥,٠٩٥,٤٩٩	ودائع لأجل
٥١,٥٩٦,٣٤٥	٥٧,٦٠٢,٣٧١	ودائع حسابات جارية
١٢,٦٤٤,٩١٨	١٣,٠٨٠,٦٧٤	ودائع توفير
٦,٠١١,٩٦٦	٥,٤٢١,٦٧٢	ودائع مرابحة
٤١١,٣١٣	٣٩٧,٢٨٢	ودائع حكومية طويلة الأجل
٧٣٣,٥٦٢	٧٦٤,٥٢٩	ودائع هامشية
١٥٥,٤٤٢,٢٠٧	١٦٢,٣٦٢,٠٢٧	مجموع ودائع العملاء

الودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	
١,٠٠٩,٦٠٤	٩٥١,٥٥٤	ودائع مضاربة لأجل
١,٦١٥,٨١٤	٢,٢٢٦,٦٣١	ودائع وكالة
٣,٤٨٠,٦٣٥	٣,٧٣٩,٨٥١	ودائع حسابات جارية
٥,٨٤٠,٨١٦	٦,١٤٨,٦٦٩	ودائع توفير مضاربة
٤٠,٥٥٦	٤٥,٦١٢	ودائع هامشية
١١,٩٨٧,٤٢٥	١٣,١١٢,٣١٧	مجموع الودائع الإسلامية

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر الصرف الأجنبي ومعدلات الفائدة المتغيرة باستخدام مقايضات الصرف الأجنبي ومقايضات معدلات الفائدة ويتم تصنيف هذه الأدوات إما كتحوطات للتدفقات النقدية أو كتحوطات للقيمة العادلة. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ ما قيمته ٤٨,٥٧٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٨٨,١٩١ ألف درهم).



## ١٤. أوراق تجارية باليورو

إن تفاصيل الأوراق التجارية الصادرة باليورو بموجب برنامج البنك المتعلق بهذه الأوراق هي كما يلي:

العملة	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ غير مدققة ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مدققة ألف درهم
دولار أمريكي	٤,٣٣٧,٦٢٢	٥,٩٧٢,٦٨١
يورو	١,٥٢٥,٨٧١	١,٣٠٩,٥٢٦
جنية استرليني	٢,٨٥٧,٧٣٠	١,٤٤٦,٣٢٦
مجموع الأوراق التجارية باليورو	٨,٧٢١,٢٢٣	٨,٧٢٨,٥٣٣

يتحوط البنك لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ ما قيمته ١٠٠,٦٩٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ١٦١,٩٤٢ ألف درهم).

تم إصدار الأوراق التجارية باليورو بأسعار مخصومة حيث تراوحت معدلات الخصم بين سالب ٠,٢٣% سنوياً إلى موجب ٢,٠١% سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - بين سالب ٠,٠٣% سنوياً إلى موجب ١,٧٦% سنوياً درهم).

## ١٥. قروض

إن تفاصيل القروض كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة) هي كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	١ - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	٧١٢,٩٤٤	١٦٧,٠٣٢	-	٨٧٩,٩٧٦
	رينميني صيني	١٥٩,٥٧٩	٣٧٧,٠٦٣	-	-	٥٣٦,٦٤٢
	يورو	-	٢١١,٧٦٧	-	٧٤,٨١١	٢٨٦,٥٧٨
	رينغيت ماليزي	٥٨٤,١٠٨	-	-	-	٥٨٤,١٠٨
	فرنك سويسري	٣٨٨,٦٧٧	-	٢٩٠,٥٤٥	-	٦٧٩,٢٢٢
	ين ياباني	٤٩,٢٤٤	٤٩,٤٧٦	-	-	٩٨,٧٢٠
	دولار هونج كونج	-	٧٥,٣٥٤	٣٠٠,١٤٥	١٠٦,٧٧٤	٤٨٢,٢٧٣
	دولار أمريكي	٤,٠٦٤,٧٦٢	٨,٠٦٠,١١٢	-	٥,٥٨٢,٢٦١	١٧,٧٠٧,١٣٥
		٥,٢٤٦,٣٧٠	٩,٤٨٦,٧١٦	٧٥٧,٧٢٢	٥,٧٦٣,٨٤٦	٢١,٢٥٤,٦٥٤
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	١,٢٨٥,٤٠١	١,٢٨٥,٥٥٠	-	-	٢,٥٧٠,٩٥١
قروض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	٢,٩٢١,٢٥٥	-	-	٢,٩٢١,٢٥٥
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	١,٤٤٩,٣٨٤	-	-	-	١,٤٤٩,٣٨٤
	يورو	٢٧٠,٦٧٨	-	-	-	٢٧٠,٦٧٨
	روبية هندية	٥٣٣,٤٦٩	-	-	-	٥٣٣,٤٦٩
	دولار أمريكي	١,٢٨٨,٥٦٨	١,٨٣٦,٠٠٩	-	-	٣,١٢٤,٥٧٧
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٧١٥,٣٩٣	٣,٧١٥,٣٩٣
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٧٠,٥٣٨	٣٧٠,٥٣٨
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	١,٠٤٥,٣٨٢	١٨١,٢٩٧	-	٢٠٢,٣٣٣	١,٤٢٩,٠١٢
		١١,١١٩,٢٥٢	١٥,٧١٠,٨٢٧	٧٥٧,٧٢٢	١٠,٠٥٢,١١٠	٣٧,٦٣٩,٩١١

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ ما قيمته ٩٤٥,٣٦٨ ألف درهم.

## ١٥. قروض (تابع)

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة) كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	٦٧٢,٥٠٥	٧٧,١٤٢	-	٧٤٩,٦٤٧
	رينمينبي صيني	١٥٧,٤٥٢	٣٥٠,٧٢٩	-	-	٥٠٨,١٨١
	يورو	-	١٦٤,١٨٣	٤٦,٦٩١	٧٣,٧٩٦	٢٨٤,٦٧٠
	رينغيت ماليزي	٥٧٦,٢١٥	-	-	-	٥٧٦,٢١٥
	فرنك سويسري	٣٨٨,٦٧٧	-	٢٨٤,٣٥٤	-	٦٧٣,٠٣١
	درهم إماراتي	٥٠٠,٣٥٨	-	-	-	٥٠٠,٣٥٨
	ين ياباني	٤٧,٢٦٣	٤٧,٦٤٧	-	-	٩٤,٩١٠
	دولار هونج كونج	-	-	٢٩٤,٧٤٠	١٠٣,٤٥١	٣٩٨,١٩١
	دولار أمريكي	٣,٢٠٣,٧٧٧	٧,٦٨٦,٩٧٧	٣,٠٩٦,١٢١	٢,٧٤٩,٢٢٦	١٦,٧٣٦,١٠١
		٤,٨٧٣,٧٤٢	٨,٩٢٢,٠٤١	٣,٧٩٩,٠٤٨	٢,٩٢٦,٤٧٣	٢٠,٥٢١,٣٠٤
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٢,٠١٨,٨٨٧	١,٢٨٥,٥٥٠	-	-	٣,٣٠٤,٤٣٧
قرض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٧٣٤,٦٠٠	٢,٩١٩,٣٨٣	-	-	٣,٦٥٣,٩٨٣
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	٨٩٨,٤٢٢	-	-	-	٨٩٨,٤٢٢
	يورو	١٨٩,٣٠٤	-	-	-	١٨٩,٣٠٤
	روبية هندية	٣٠٧,٧٩٣	-	-	-	٣٠٧,٧٩٣
	دولار أمريكي	١,٧٠٧,١١٠	١,٨٣٥,٩٦٦	-	-	٣,٥٤٣,٠٧٦
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٧٠٢,٦٠٢	٣,٧٠٢,٦٠٢
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٦٤,٨٩٣	٣٦٤,٨٩٣
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٩٥٦,٣٢٧	٣٧٠,٥٥٦	-	٢٠٢,٣٣٣	١,٥٢٩,٢١٦
		١١,٦٨٦,١٨٥	١٥,٣٣٣,٤٩٦	٣,٧٩٩,٠٤٨	٧,١٩٦,٣٠١	٣٨,٠١٥,٠٣٠

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٩٥٤,١٢٢ ألف درهم.

١٥. قروض (تابع)

تستحق الفائدة كدفوعات متأخرة؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٧:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة	سنة إلى ٣ سنوات	٣ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي رينمينبي صيني	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٧٠% إلى ٤,١٣% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥% سنوياً معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٨٥% سنوياً إلى ٤,٥٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٣,٧٣% سنوياً إلى ٣,٩٢% سنوياً
	يورو	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد من ٤٦ إلى ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٥,٧٥% سنوياً
	رينغيت ماليزي فرنك سويسري	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٣٠% إلى ٥,٣٥% سنوياً قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور بالفرنك السويسري	-	-
	ين ياباني دولار هونج كونج	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٥,٤٨% سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٣٠% سنوياً إلى ٣,٢٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٨٤% سنوياً
	دولار أمريكي (*)	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ١,٤٥% سنوياً إلى ٢,٥٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٦٣% سنوياً إلى ٣% و قسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٤,٣٠% سنوياً و ٥,١٣% سنوياً
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	قسائم شهرية بمعدل ٧٥ مضافة إلى سعر لييبور. و قسائم ربع سنوية شهرية بمعدل ٧٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	قسائم شهرية بمعدل ٦٨ إلى ٨٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	-
قروض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	-	قسائم ربع سنوية بمعدل ٦٠ إلى ٩٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	-
شهادات و دائع مصدرة	جنيه استرليني يورو	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٥,٣٥% سنوياً إلى ٥,٩٣% سنوياً معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ٥,١٢% سنوياً إلى سالب ٥,٠٢% سنوياً	-	-
	روبية هندية دولار أمريكي	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٦,٦٣% سنوياً إلى ٦,٩٠% سنوياً معدل فائدة ثابت يتراوح بين ١,٤٢% سنوياً إلى ٢,٠١% سنوياً و قسائم ربع سنوية بمعدل ٧٦ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	قسائم ربع سنوية بمعدل ١١٤ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	-
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٣,١٣% سنوياً إلى ٤,٥٠% سنوياً معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٨٩% سنوياً
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	فرنك سويسري دولار أمريكي	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ٢,٠٠% سنوياً و قسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.	قسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	قسائم نصف سنوية بمعدل سالب ٢٠ إلى ١٨ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.

(\*) تشمل سندات بقيمة ٤,٩٢١,١٠٥ ألف درهم مستحقة على مدى ٣٠ عاماً بعائد يتراوح بين ٤,٣٠% سنوياً إلى ٥,١٣% سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

## ١٥. قروض (تابع)

تُدرج السندات الثانوية ذات سعر الفائدة الثابت بالكامل كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى سنة ٢٠١٨ ثم يتم إطفائها بعد ذلك بمعدل ٢٠% سنوياً حتى عام ٢٠٢٣ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٣٠). وقد تم اعتماد ذلك من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة. هناك سندات ثانوية بقيمة ١,٤٦٣,٠٣١ ألف درهم مستحقة في سنة ٢٠٢٣ ولكنها تحت الطلب بعد فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها بناءً على اختيار البنك.

## ١٦. مطلوبات أخرى

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	
٢٠١٦	٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٢٢,٨٤٥	٩٠١,١٨٧	فوائد دائنة
٤٢١,٢٧٥	٤٣٠,٧٩٨	إلتزام معترف به عن التزامات المنافع المحددة
٢٧١,٣١٣	٢٦٠,٨٥٧	حسابات دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٦٣٥,٤٧٦	٦٢٩,٩٦٦	إيرادات مؤجلة
١٣,٢٦٢,٩٤٢	١٠,١٥٤,٠٨٥	أوراق قبول (إيضاح ١١)
١,٥٠٣,٥٠٨	١,٣٧١,٨٣٢	أخرى
١٧,١١٧,٣٥٩	١٣,٧٤٨,٧٢٥	مجموع المطلوبات الأخرى

## ١٧. رأس المال

المصدر والمدفوع بالكامل	المصرح به	
كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	
٢٠١٦	٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	٥,٥٩٥,٥٩٧
		أسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم

في ديسمبر ٢٠١٦، وافق مجلس الإدارة على إلغاء ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢ سهم التي تم الإستحواذ عليها من قبل البنك خلال فترة إعادة الشراء (إيضاح ١٨). سوف يتم تطبيق الإلغاء اعتباراً من ٨ يناير ٢٠١٧ حيث أن فترة السنتين لبيع الأسهم التي تم شراؤها انتهت في ٥ يناير ٢٠١٧.

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، احتفظ مجلس أبوظبي للاستثمار بما نسبته ٦٢,٥٢٣% (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ٦٢,٥٢٣%) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل.

## ١٨. احتياطات أخرى (غير مدققة)

حركة الاحتياطات لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧:

أسمهم خزينة	أسمهم خزينة	أسمهم خطة حوافز الموظفين، بالأسهم	احتياطي نظامي	احتياطي قانوني	احتياطي عام	احتياطي طوارئ	احتياطي تحويل عملات أجنبية	احتياطي تحوط التدفق النقدي	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	(١٠٠,٠٥٩)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٨,٧٤١)	(١٤٣,٤٩٣)	١٣,٩٧٨	٧,٤٣٧,٢٨٣
-	-	-	-	-	-	-	٩,٨٠٩	-	-	٩,٨٠٩
-	-	-	-	-	-	-	-	١١٣,٢١١	-	١١٣,٢١١
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٩,٢٦٤)	-	(١٢٩,٢٦٤)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٣٧,٢٦٧	٢٣٧,٢٦٧
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٠٧)	(٤٠٧)
-	-	-	-	-	-	-	٩,٨٠٩	(١٦,٠٥٣)	٢٣٦,٨٦٠	٢٣٠,٦١٦
-	-	(١,١٤١)	-	-	-	-	-	-	-	(١,١٤١)
-	-	٨,١٦١	-	-	-	-	-	-	-	٨,١٦١
-	-	(٩٣,٠٣٩)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٦٨,٩٣٢)	(١٥٩,٥٤٦)	٢٥٠,٨٣٨	٧,٦٧٤,٩١٩
-	(١,٨٢٥,٦٥٣)	(٩٢,٩٥٩)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٣,٢٦٠)	٣,٠٥٧	(١٠٠,٢١٩)	٥,٦٥٦,٥٦٤
-	-	-	-	-	-	-	(٢٧١)	-	-	(٢٧١)
-	-	-	-	-	-	-	-	٢٠٤,١٠٣	-	٢٠٤,١٠٣
-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٢٤,٣٩٥)	-	(٢٢٤,٣٩٥)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	١٨,١٧٣	١٨,١٧٣
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٥)	(٥)
-	-	-	-	-	-	-	(٢٧١)	(٢٠,٢٩٢)	١٨,١٦٨	(٢,٣٩٥)
-	-	٣,٢٤٠	-	-	-	-	-	-	-	٣,٢٤٠
-	-	٨,٠٣٢	-	-	-	-	-	-	-	٨,٠٣٢
-	-	(٨,٩٨٤)	-	-	-	-	-	-	-	(٨,٩٨٤)
-	(١,٨٢٥,٦٥٣)	(٩٠,٦٧١)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٣,٥٣١)	(١٧,٢٣٥)	(٨٢,٠٥١)	٥,٦٥٦,٤٥٧

## ١٩. سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاكتتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة رئيسية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات").

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمعة للأرباح، وليس لها تاريخ استرداد محدد. إن خيار الاسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦% يستحق الدفع كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة عائم لستة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣% سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية (حدث يستوجب عدم الدفع).

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو ظهور حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين متتاليتين بالكامل.

## ٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٥,٠٤٥	١٣٥,٠٥٠	قروض وسلفيات للبنوك
١,٧٠٥,١١٨	١,٧٣٠,٦٠٣	قروض وسلفيات للعملاء
١٠٣,٢٨٩	٢٧٤,٢٣٢	إستثمارات متاحة للبيع
٩٢٠	٣,٨٥٨	أوراق مالية للمتاجرة
١,٩١٤,٣٧٢	٢,١٤٣,٧٤٣	مجموع إيرادات الفوائد

## ٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٤٦٠	٩,٩٠٨	ودائع من البنوك
٣٦٣,٨١٣	٥٠٤,٨٣٤	ودائع العملاء
١١,٩٩٧	٣٠,٢٦٧	أوراق تجارية باليورو
١١٢,٦٣١	١٨٩,٢٤٨	قروض
٤٩١,٩٠١	٧٣٤,٢٥٧	مجموع مصاريف الفوائد

## ٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدقق)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
		إيرادات الرسوم والعمولات
١٨٣,٨٣٩	١٩٩,٥٥٥	رسوم متعلقة بالبطاقات
١٢٧,٥١٨	١٤٥,٧٥٠	رسوم دراسة ومعالجة القروض
٩,٨٦٤	١٣,٥٢٣	رسوم متعلقة بالحسابات
٦٣,٢٢٣	٦٥,١٤٦	عمولة معاملات مالية
٢٣,٢٣٧	١٨,٥٣٤	عمولة تأمين
٢١,٦٩٤	٢٧,٥٤٨	خدمات إدارة الأصول والإستثمارات
٤,٥٨٨	٦,٤٨٤	رسوم وساطة
٢٢,٨٧٦	٢٠,٧١٧	أخرى
٤٥٦,٨٣٩	٤٩٧,٢٥٧	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
(٩٨,٤٠٨)	(١٢٣,٩٩٧)	مصاريف الرسوم والعمولات
٣٥٨,٤٣١	٣٧٣,٢٦٠	صافي إيرادات الرسوم والعمولات

## ٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٦٧	٢٢,٩٣٧	صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات
١٢٠,٨٨٠	١٤٤,٤٢١	صافي الأرباح من التعامل في العملات الأجنبية
(٧٠٤)	(١,٣٠٨)	صافي الخسائر من الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة
١٢١,٨٤٣	١٦٦,٠٥٠	صافي إيرادات المتاجرة

## ٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٢٠٠	٣٧,٧٠٣	إيرادات إدارة العقارات
١٦,٦١١	١٤,١٥٧	إيرادات إيجار
٢١	-	إيرادات توزيعات الأرباح
٥	٤٠٧	صافي مكاسب من إستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
٥,٦٤٣	٦,٤٩٢	أخرى
٥٨,٤٨٠	٥٨,٧٥٩	مجموع الإيرادات الأخرى من العمليات

## ٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٦٨,٤٠٢	٤٤١,١٢٤	مصاريف موظفين
٣٤,١٩٦	٣٨,٨١٠	استهلاك ممتلكات ومعدات، صافي
٢٣٥,٤٠٥	٢٦٠,٢٠٥	أخرى
٧٣٨,٠٠٣	٧٤٠,١٣٩	مجموع مصاريف العمليات

## ٢٦. مخصصات انخفاض القيمة (غير مدققة)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٩٨,٩٦١	٥٠٤,٠٧٥	محمل خلال الفترة
(٣٣,٩٢٥)	(١١٨,٠٩١)	مستردات خلال الفترة
٣٦٥,٠٣٦	٣٨٥,٩٨٤	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٩)
(١٢,٨٥٥)	-	مستردات من الاستثمارات المتاحة للبيع
-	٤٠٠	مخصص انخفاض القيمة - أخرى
٣٥٢,١٨١	٣٨٦,٣٨٤	مجموع مخصصات الانخفاض في القيمة

## ٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)

## العائد الأساسي والمخفّض للسهم الواحد

يستند احتساب العائد الأساسي للسهم الواحد إلى صافي الربح العائد إلى المساهمين في البنك والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يتم احتساب العائد المخفّض للسهم من خلال تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالآثار المخفضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين.



٢٧. العائد على السهم (غير مدقق) (تابع)

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٢٠,٢٧٥	١,١٠٥,٣١٢	صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في البنك
(٦٦,٠٦٥)	(٧٦,٩١٥)	ناقصاً: قسائم مدفوعة على سندات رأس المال
٩٥٤,٢١٠	١,٠٢٨,٣٩٧	صافي الأرباح المعدلة للفترة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)
عدد الأسهم بالآلاف		
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,١٩٨,٢٣١	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة
(٣٩٧,٣٦٦)	-	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة الشراء
(١٤,٤١٩)	(١٧,٦٨٢)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,١٨٣,٨١٢	٥,١٨٠,٥٤٩	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة والمستخدم في احتساب العائد الأساسي على السهم الواحد (ب)
١٤,٤١٩	١٧,٦٨٢	زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة والمستخدم في احتساب العائد المخفّض على السهم الواحد (ج)
٠,١٨	٠,٢٠	العائد الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ب)
٠,١٨	٠,٢٠	العائد المخفّض للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ج)

## ٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	
٢٠١٦	٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
١١,٧٢١,٩٢٤	٨,٩٥٠,٠٨٥	اعتمادات مستندية
٢٢,٠٠٠,٣٢٢	٢١,٦٨٩,٥٦٤	ضمانات
١١,٠٢١,١١٢	١١,٥٢٦,٩١٠	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - قابلة للإلغاء (*)
١٣,٦٥٦,٢٥١	١١,٤٩٨,٨٧١	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - غير قابلة للإلغاء
٥٨,٣٩٩,٦٠٩	٥٣,٦٦٥,٤٣٠	مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء
٣٠٧,٢٦٨	٣٥٩,٤١١	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
٥٧,٢٠٢	٧١,١٢٦	التزامات استثمارات في أوراق مالية
٥٨,٧٦٤,٠٧٩	٥٤,٠٩٥,٩٦٧	مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(\*) تشمل مبلغ ٧,٢٦٨,٧٤٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧,٠٣٢,٦٥٠ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

## ٢٩. القطاعات التشغيلية

يوجد لدى المجموعة أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. تقدم هذه القطاعات منتجات وخدمات مختلفة وتدار بشكل منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى المجموعة. تقوم لجنة الإدارة التنفيذية لدى المجموعة بتوزيع الموارد على هذه القطاعات، بينما تقوم لجنة إدارة الأداء لدى المجموعة، بناءً على الصلاحيات الممنوحة لها من قبل لجنة الإدارة التنفيذية، بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية لكل قسم من الأقسام بصورة منتظمة.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى المجموعة:

**قطاع الخدمات المصرفية للأفراد** - يتألف من قروض الأفراد وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي والإستثمار في شركة زميلة. وتشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.

**قطاع الخدمات المصرفية للشركات** - يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الاستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ كما يشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء من الشركات.

**قطاع الاستثمارات والخزينة** - يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي. يتولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للمجموعة من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر، كما تقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.

**قطاع إدارة العقارات** - يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات لبنك أبوظبي التجاري.

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي تتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملاءمة لتقييم نتائج القطاعات لتسهيل المقارنة بينها وبين نتائج القطاعات في المنشآت الأخرى العاملة في نفس قطاع العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

فيما يلي تحليل لإيرادات المجموعة ونتائج عملياتها من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة):

الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الاستثمارات والخزينة	إدارة العقارات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٦٥٥,٠١٤	٤١٤,٨٠٦	٣١٥,٧٣٩	٢٣,٩٢٧	١,٤٠٩,٤٨٦
١١٣,٦٥٥	٤٩,٣٦٦	٥٧,٢٣٧	١,١٤٤	٢٢١,٤٠٢
٧٦٨,٦٦٩	٤٦٤,١٧٢	٣٧٢,٩٧٦	٢٥,٠٧١	١,٦٣٠,٨٨٨
٢٢٥,٦٣٠	١٨٠,٧٦٨	١٣٣,٥٥٤	٥٨,١١٧	٥٩٨,٠٦٩
(٤٦٣,٦٩٠)	(١٩١,٨٤٥)	(٥٤,٨٥٦)	(٢٩,٧٤٨)	(٧٤٠,١٣٩)
٥٣٠,٦٠٩	٤٥٣,٠٩٥	٤٥١,٦٧٤	٥٣,٤٤٠	١,٤٨٨,٨١٨
(٢٩٠,٩٠٧)	(٩٥,٠٧٧)	-	(٤٠٠)	(٣٨٦,٣٨٤)
٣,٤٧٥	-	-	-	٣,٤٧٥
٢٤٣,١٧٧	٣٥٨,٠١٨	٤٥١,٦٧٤	٥٣,٠٤٠	١,١٠٥,٩٠٩
-	(٥٩٧)	-	-	(٥٩٧)
٢٤٣,١٧٧	٣٥٧,٤٢١	٤٥١,٦٧٤	٥٣,٠٤٠	١,١٠٥,٣١٢
إنفاق رأسمالي				
٥٥,٨٤٢				
كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)				
٧٤,٦٠٢,٢٤١	١٠٣,٢٨٦,٤٣٢	٨٥,١٤٩,١٧٦	٦٣٤,٤١٦	٢٦٣,٦٧٢,٢٦٥
٥٤,٤٢١,٦٦٦	٧٦,٨٣٨,٧١٦	١٠٢,٨٢٦,٨٣٢	٤٦,٢٨٤	٢٣٤,١٣٣,٤٩٨

## ٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

فيما يلي تحليل لإيرادات المجموعة ونتائج عملياتها من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٤٢٢,٤٧١	٢٧,٣٣٠	٢٧٥,٣٧٠	٤٧٠,٩٤٤	٦٤٨,٨٢٧	صافي إيرادات الفوائد
١٥٠,٤٦٤	٧٨٧	١٥,٩٠٨	٣٣,٠٨٧	١٠٠,٦٨٢	صافي إيرادات من التمويل الإسلامي
١,٥٧٢,٩٣٥	٢٨,١١٧	٢٩١,٢٧٨	٥٠٤,٠٣١	٧٤٩,٥٠٩	مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٥٣٨,٧٥٤	٥٨,٦٣٧	٨٩,٩٣٧	١٥٢,٩٦٩	٢٣٧,٢١١	إيرادات لا تحمل فوائد
(٧٣٨,٠٠٣)	(٢٩,٢٣٤)	(٥٥,٢١٦)	(١٩٩,٢١٤)	(٤٥٤,٣٣٩)	مصاريف العمليات
١,٣٧٣,٦٨٦	٥٧,٥٢٠	٣٢٥,٩٩٩	٤٥٧,٧٨٦	٥٣٢,٣٨١	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٥٢,١٨١)	-	١٢,٨٥٥	(٢٣٢,٢٦٨)	(١٣٢,٧٦٨)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
١,٧١٧	-	-	-	١,٧١٧	الحصة في أرباح شركة زميلة
١,٠٢٣,٢٢٢	٥٧,٥٢٠	٣٣٨,٨٥٤	٢٢٥,٥١٨	٤٠١,٣٣٠	الأرباح قبل الضريبة
(٢,١٧٨)	-	-	(٢,١٧٨)	-	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
١,٠٢١,٠٤٤	٥٧,٥٢٠	٣٣٨,٨٥٤	٢٢٣,٣٤٠	٤٠١,٣٣٠	صافي أرباح الفترة
٥٦,٦٧٤					إنفاق رأسمالي
					كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)
٢٥٨,٢٨٩,٢٥٧	٥٩٥,٨٨٧	٧٨,١٤٧,٠٧٧	١٠٥,٦٦٠,٧٥٤	٧٣,٨٨٥,٥٣٩	موجودات قطاعية
٢٢٧,٩٣٨,٣٧٢	٤٦,١٧٩	٩٥,٢٨٣,٦١٣	٨٠,٩٤٨,٩٠٣	٥١,٦٥٩,٦٧٧	مطلوبات قطاعية

لغرض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد فيما بينها، فإنه يتم توزيع كافة الموجودات والمطلوبات على القطاعات التي يتم إصدار تقارير عنها.

## ٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

## إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليل لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الإيرادات من الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

بين القطاعات (غير مدققة)		خارجية (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٢٦٣,١٨٤)	(٢٣٤,١٤٥)	١,٢٤٩,٩٠٤	١,٢٢٨,٤٤٤	الخدمات المصرفية للأفراد
(١٧٨,٩٩٥)	(١٩٣,٢١٤)	٨٣٥,٩٩٥	٨٣٨,١٥٤	الخدمات المصرفية للشركات
٤١٠,٥٤٩	٣٩٧,٨٧٠	(٢٩,٣٣٤)	١٠٨,٦٦٠	الاستثمارات والخزينة
٣١,٦٣٠	٢٩,٤٨٩	٥٥,١٢٤	٥٣,٦٩٩	إدارة عقارات
-	-	٢,١١١,٦٨٩	٢,٢٢٨,٩٥٧	إجمالي إيرادات العمليات

## المعلومات الجغرافية

تعمل المجموعة ضمن قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلي والسوق الدولي. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل القطاع المحلي لعمليات المجموعة التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للمجموعة في دولة الإمارات العربية المتحدة، بينما يمثل السوق الدولي عمليات المجموعة التي تنشأ من فروعها في الهند وجيرسي ومن خلال شركاتها التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن المعلومات المتعلقة بإيرادات المجموعة وموجوداتها غير المتداولة بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

دولي (غير مدققة)		محلي (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٨٥٣	(٦١٢)	١,٥٧٠,٠٨٢	١,٦٣١,٥٠٠	الإيرادات
(٤٣٧)	٢,٤٣٥	٥٣٩,١٩١	٥٩٥,٦٣٤	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي إيرادات غير مشتملة على الفوائد

دولي		محلي		
كما في	كما في	كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	٣١ ديسمبر	٣١ مارس	
٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	
مدققة	غير مدققة	مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	٢٠٤,٩٧٧	١٩٩,٠٠٢	موجودات غير متداولة
-	-	٦٥٩,٧٧٦	٦٦٢,١٦٨	إستثمار في شركة زميلة
٤,٧٤٧	٥,٣٢٦	٩٢١,٩٣٨	٩٣٨,٣٩١	استثمارات عقارية
-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠	ممتلكات ومعدات، بالصافي
-	-	-	-	موجودات غير ملموسة

## ٣٠. نسبة كفاية رأس المال

النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧	
مدققة ألف درهم	غير مدققة ألف درهم	
٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	الشق الأول من رأس المال
٢,٤١٩,٩٩٩	٢,٤١٩,٩٩٩	رأس المال (إيضاح ١٧)
٧,٤٢٣,٣٠٥	٧,٤٢٤,٠٨١	علاوة إصدار
١١,٠٥٢,٥٥٣	٩,٩٥٦,٠٦٣	احتياطيات أخرى (إيضاح ١٨)
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	أرباح مستبقة
(١٨,٨٠٠)	(١٨,٨٠٠)	سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
(١٠٢,٤٨٩)	-	ناقصاً: موجودات غير ملموسة
٢٩,٩٧٢,٧٩٩	٢٨,٩٧٩,٥٧٤	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
		<b>مجموع الشق الأول من رأس المال</b>
٢,١١٥,٦٥٥	٢,١٩٧,٤٠٧	الشق الثاني من رأس المال
٦,٢٩٠	١١٢,٨٧٧	المخصص الإجمالي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات
٤,٢١٧,٣١٤	٤,٢٢٣,٥٨٣	التغيرات المترجمة في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
(١٠٢,٤٨٨)	-	سندات ثانوية (إيضاح ١٥)
٦,٢٣٦,٧٧١	٦,٥٣٣,٨٦٧	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
		<b>مجموع الشق الثاني من رأس المال</b>
٣٦,٢٠٩,٥٧٠	٣٥,٥١٣,٤٤١	<b>مجموع رأس المال التنظيمي</b>
		<b>الموجودات المرجحة بالمخاطر</b>
١٦٩,٢٥٢,٤٣٥	١٧٥,٧٩٢,٥٦١	مخاطر الائتمان
٨,٣٤٣,٥٧٩	٨,٨٣٧,٧٤٨	مخاطر السوق
١٣,٧٤١,٤٦٦	١٤,٥٢٩,٢٢٩	مخاطر التشغيل
١٩١,٣٣٧,٤٨٠	١٩٩,١٥٩,٥٣٨	<b>مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر</b>
%١٨,٩٢	%١٧,٨٣	نسبة كفاية رأس المال
%١٥,٦٦	%١٤,٥٥	نسبة الشق الأول
%٣,٢٦	%٣,٢٨	نسبة الشق الثاني

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢% المقرر من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ - ١٢%).

### ٣١. تسلسل القيمة العادلة

#### قياسات القيمة العادلة المعترف بها في المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل القيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبينة أدناه:

#### الأسعار المدرجة في السوق - المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها جديرة بالملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكل مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة - المستوى الثاني

لقد تم تقييم الأدوات المالية والاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام النماذج التي تكون معطياتها الأساسية قابلة للملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات القابلة للملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل بعض المشتقات المتداولة خارج السوق ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة وبعض الاستثمارات في الأوراق المالية.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد المعمول به خلال مدة الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكولز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة - المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية والاستثمارات العقارية ضمن المستوى الثالث إذا تضمن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات قابلة للملاحظة في السوق (معطيات غير قابلة للملاحظة). تعتبر المعطيات قابلة للملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير القابلة للملاحظة استناداً إلى المعطيات القابلة للملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

إن الأدوات المالية ضمن هذا المستوى تشمل في المقام الأول أدوات حقوق الملكية الخاصة والصناديق. يتم تعديل القيم المدرجة لهذه الاستثمارات وفقاً لما يلي:

- أ) أدوات حقوق الملكية الخاصة - باستخدام أحدث صافي قيمة دفترية متوفرة.
- ب) الصناديق الخاصة - على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها؛ وكلما أمكن تأخذ المجموعة بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والجديرة بالملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم.

أنظر إيضاح ١٠ فيما يتعلق بمنهجية التقييم المستخدمة للإستثمارات العقارية.

## ٣١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

باستثناء ما هو مبين في الجدول التالي، تعتبر الإدارة أن القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تقارب قيمتها العادلة.

المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	مجموع القيمة العادلة	القيمة المدرجة	إيضاحات	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدقق)
الأسعار المدرجة في السوق	المعطيات القابلة للملاحظة	المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٦٢٩,٣٣٦	-	-	٦٢٩,٣٣٦	٦٢٩,٣٣٦	٦	موجودات بالقيمة العادلة
٣٣٩	٤,٤٥٢,٣٠١	-	٤,٤٥٢,٦٤٠	٤,٤٥٢,٦٤٠	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٢٤,٥٧٥,٧٩٥	٢,٣٤٦,٢٤٧	-	٢٦,٩٢٢,٠٤٢	٢٦,٩٢٢,٠٤٢	٨	أدوات مالية مشتقة
-	١٣,٦٨٦,٣٢٣	٣٤٩,٥٩٨	١٤,٠٣٥,٩٢١	١٤,٠٣٥,٩٢١	-	استثمارات في أوراق مالية - مدرجة
-	-	٦٦٢,١٦٨	٦٦٢,١٦٨	٦٦٢,١٦٨	١٠	- غير مدرجة
٢٥,٢٠٥,٤٧٠	٢٠,٤٨٤,٨٧١	١,٠١١,٧٦٦	٤٦,٧٠٢,١٠٧	٤٦,٧٠٢,١٠٧	-	استثمارات عقارية
<b>المجموع</b>						
٤١٦	٥,٣٦٠,٦٧٥	-	٥,٣٦١,٠٩١	٥,٣٦١,٠٩١	٧	مطلوبات بالقيمة العادلة
١٥,٥٦٣,٢٧٧	٢١,٣٤٩,٢٣٠	-	٣٦,٩١٢,٥٠٧	٣٦,٩١٢,٥٠٧	١٥	أدوات مالية مشتقة
١٥,٥٦٣,٦٩٣	٢٦,٧٠٩,٩٠٥	-	٤٢,٢٧٣,٥٩٨	٤٢,٢٧٣,٥٩٨	-	مطلوبات بالتكلفة المضافة
<b>المجموع</b>						
٤١٨,٧٥٨	-	-	٤١٨,٧٥٨	٤١٨,٧٥٨	٦	موجودات بالقيمة العادلة
١٠,٦١٢	٣,٩٦١,١٧٧	-	٣,٩٧١,٧٨٩	٣,٩٧١,٧٨٩	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٢٣,٤٩٤,٥٤٤	١,٠٤٩,٦٦٥	-	٢٤,٥٤٤,٢٠٩	٢٤,٥٤٤,٢٠٩	٨	أدوات مالية مشتقة
-	٨,١٧٨,٠٠٣	٣٣٧,٢٥٤	٨,٥١٥,٢٥٧	٨,٥١٥,٢٥٧	-	استثمارات في أوراق مالية - مدرجة
-	-	٦٥٩,٧٧٦	٦٥٩,٧٧٦	٦٥٩,٧٧٦	١٠	- غير مدرجة
٢٣,٩٢٣,٩١٤	١٣,١٨٨,٨٤٥	٩٩٧,٠٣٠	٣٨,١٠٩,٧٨٩	٣٨,١٠٩,٧٨٩	-	استثمارات عقارية
<b>المجموع</b>						
١,٢٩٠	٤,٧٩١,٢٣٩	-	٤,٧٩٢,٥٢٩	٤,٧٩٢,٥٢٩	٧	مطلوبات بالقيمة العادلة
١٧,٢٢٨,٣٨٤	٢٠,٦٧١,١٥٠	-	٣٧,٨٩٩,٥٣٤	٣٧,٨٩٩,٥٣٤	١٥	أدوات مالية مشتقة
١٧,٢٢٩,٦٧٤	٢٥,٤٦٢,٣٨٩	-	٤٢,٦٩٢,٠٦٣	٤٢,٦٩٢,٠٦٣	-	مطلوبات بالتكلفة المضافة
<b>المجموع</b>						

تصنّف المشتقات المتداولة خارج السوق ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ مارس ٢٠١٧	الرصيد الافتتاحي
ألف درهم	ألف درهم	مشتريات، بالصفافي خلال الفترة/ السنة
٤١٣,٦٢١	٣٣٧,٢٥٤	استبعادات بما فيها مرتجعات رأس المال خلال الفترة/ السنة
٤,١٣٠	١٣,٩٩١	تعديل من خلال الدخل الشامل خلال الفترة/ السنة
(٥٠,٦٢٣)	(١,٥٦٧)	
(٢٩,٨٧٤)	(٨٠)	
٣٣٧,٢٥٤	٣٤٩,٥٩٨	<b>الرصيد الختامي</b>

تم تحرير مكسب بمبلغ ٧٧٣ ألف درهم من استبعاد استثمارات مدرجة ضمن المستوى الثالث خلال الفترة (لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦: لا شيء درهم).

### ٣٢. دعاوى قضائية

إن المجموعة هي طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل الإعتيادي. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الدعاوى على وجه التأكيد، فإن إدارة المجموعة لا تعتقد بأنه سيكون لهذه الدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة إذا لم يتم الفصل فيها لصالح المجموعة.